

No se le olvide!

101

Es el número que Ud. pedirá al hacer por teléfono encargos a la BOTICA FRANCESA



FASES DE LA LUNA EN EL MES DE ABRIL 1918

PERIODICO DE CIRCULACION GRATIS Tira: 6,000 ejemplares Organo de la BOTICA FRANCESA Editores: HERMANN & ZELEDON

Las personas que deseen este periódico gratis se servirán solicitarlo a los Editores.—Apartado de Correos N° 375.—Teléfono 101.—Dirección cablegráfica y telegráfica: Herledón. San José de Costa Rica.

Al Apartado 375

deberán ser dirigidas las órdenes que, por correo, se confien a la BOTICA FRANCESA

Año III

San José, Costa Rica, lunes 22 de Abril de 1918

N° 68

Compañía Industrial EL LABERINTO SAN JOSE DE COSTA RICA Teléfono 254 - Apartado 105

Fábricas de Tejidos, de Tejas de Jabón y Aserradero

Extracto de Malta Con Diastasa

Para los niños y convalecientes es un poderoso alimento y un eficaz digestivo. Aumenta poderosamente la secreción láctea en las mujeres que tienen poca leche.

Importado por la BOTICA FRANCESA

Vino de Carne con Hierro y Quina

Combinación científica de los principios nutritivos de la carne con las propiedades tónicas del hierro y la quina y las estimulantes del vino. Para la anemia, pérdida del apetito, debilidad general, etc.

Preparado por Hermann & Zeledón BOTICA FRANCESA - SAN JOSE, C. R.

VINO DE QUINA FERRUGINOSO de la BOTICA FRANCESA

Tiene las propiedades Febrífugas y Antipalúdicas de la Quina y las Tónicas y Reconstituyentes del Hierro.

Cablegramas del domingo

Londres, 20.—Por la vía prensa asociada.—Informe oficial: el día jueves, el tiempo imposibilitó el servicio aéreo, fuera de reconocimientos practicados a baja actitud y la botada de unas pocas bombas sobre la zona de batalla; durante la noche arrojamos nueve toneladas de bombas sobre Bapaume, Armentieres y Warneton y la estación del ferrocarril de Chantres. Todos los aeroplanos regresaron incólumes.

París, 20.—Renovóse esta tarde el bombardeo con el cañón de largo alcance.

Berlín, 20.—Por la prensa asociada; informe oficial:—En el sector de los cráteres de Flandes se efectuaron encuentros menores; repelimos formidables reconocimientos de belgas - ingleses en dirección de Wytchel; cuando el enemigo reconcentra la tropa sufrió muy serias pérdidas debido a nuestro fuego. Por el noroeste de Bethune una ac metida de la infantería contra las líneas enemigas por el norte del canal de La Bassée dió por resultado la captura de algunas piezas de artillería; cerca de Festuber y Sivenchi la lucha fluctúa; tomamos 1600 prisioneros, el aumentado cañoneo de los últimos pocos días sobre el Avre dió por resultado ayer formidables ataques franceses contra Mousel y El Moril, avanzando el enemigo en profundas filas. Por ambas riberas del Doré, por el Bois Senecalt y por ambos lados del camino Aellia Morevil las o'eadas francesas avanzaban en compactas masas estrechándose contra nuestra línea; después de sangrienta lucha tuvimos que retroceder habiendo sufrido grandes pérdidas. El recio cañoneo continuó en este sector hasta en la noche. En la Ukrania fuerzas alemanas ocuparon Yzchaprinks, Teipol y Bualda.

París, 20.—Oficial. De aquí en adelante el General Belin representará a Francia en el consejo interaliado de Versalles reemplazando a Wegand, quien se ha nombrado ayudante de Foch.

Amsterdam, 20.—Despacho de Berlín, comunica que durante el debate del Reichstag sobre el presupuesto naval, Aestarp manifestó que excepción hecha de los socialistas independientes todo el comité está unánimemente en favor de la guerra submarina sin restricciones, también está de acuerdo que se ha de continuar la construcción de submarinos hasta donde sea posible sin cuidarse del tiempo que podrá durar la guerra. Ha de seguirse este programa porque se considera el medio de obtener la paz obligándole a Inglaterra a someterse.

Washington, 20.—El día viernes 26 de abril será día de la libertad por todos los Estados Unidos de acuerdo con la proclama del Presidente Wilson que se publicó esta noche en que excita a los ciudadanos a empeñar de nuevo su apoyo monetario por medio de reunirse y así sostener a la causa de la nación. Hoy llegó a la Secretaría de Guerra el informe del General Pershing, relativo a la bizarría de los ingenieros y tropa americana incorporadas en el 5° ejército británico en ayudar y atajar el avance alemán al principio de la gran ofensiva. Será publicado por el Secretario Baker y constituirá espléndida lectura por el público americano, el ataque lanzado por el almirante Von Capelle ante el comité del Reichstag contra los Estados Unidos y sus aliados por lo que califica el robo del tonelaje marítimo holandés ha impulsado a los oficiales del departamento de estado a llamar la atención al hecho de que el príncipe Bismark justificó la acción de tropa prusiana que en 1870 decomisó y hundió seis barcos n-utrales británicos que se hallaban en el río Sena cerca de Rouen.

Washington, 20.—El Presidente Wilson dió vuelta por el parque de la Casa Blanca, esta tarde, en un tanque de guerra británico que se traía aquí desde Europa, para utilizar en la campaña a favor del empréstito de Libertad. El tanque llamó mucho la atención en su paso por la avenida Pensilvania.

Londres, 20.—Sir Bull dió aviso de que someterá a la Cámara de los Comunes una solicitud de extender el servicio militar a todas las mujeres solteras entre las edades de 19 a 30 años y para obra de importancia nacional. Dice el Post que se ha anunciado en Dublin que en vista del establecimiento de la conscripción en Irlanda, todos los estudiantes en los colegios se han despachado a sus casas; los estudiantes clericales de Maynooth excepto aquellos que están a punto de ordenarse, tienen orden de regresar a sus casas inmediatamente; los del Colegio de San Juan ya se retiraron. Los dependientes de las casas de comercio salen para el campo.

Londres, 20.—El Mariscal Haig congratuló al General Hollman y a toda la tropa del primer grupo del ejército por el éxito con que se rechazaron ayer todos los ataques del enemigo, en discursos que pronunció ante el Hitchim sir Robert Cecil, manifestó que anterior a la ofensiva oficial alemana residentes en países neutrales estaban dispuestos a apostar que los alemanes separarían las fuerzas de los aliados dentro de una pequeña quincena. Ya transcurrió un mes y el plan no ha tenido éxito. Sería una tontería iniciar creer que la batalla haya concluido. Tenemos delante un período indefinido, un período terrible y esforzado; no debemos despreñar al enemigo, quien posee la gran ventaja de cincuenta años de preparación, de una posición

geográfica favorable y de mando unido. Cecil no cree que estas formidables ventajas decidirán la batalla de un modo favorable al enemigo, pero los aliados no deben ser demasiado fáciles. Hizo referencia a las revelaciones de Lichovski, las que demuestran que Alemania no ha cambiado desde la época en que se esforzó a adormecer el mundo mediante pláticas de paz mientras proyectaba este ataque; desde que empezó la batalla, sin embargo, no se ha oído otra cosa que anexiones, indemnizaciones, el aumento del poder de la casta militar y la esclavitud del resto del mundo. Coartel General Británico, 20.—El enemigo no atacó durante la noche, pero hay señales de borrasca en la zona septentrional y por el sur del Somme. En el último sector hay indicios de otra potentísima embestida contra Amiens, mientras en la región del canal de La Bassée, los alemanes están curándose sus golpes. En encuentros locales esta mañana por Riez Duvinage el enemigo atacó los puestos avanzados británicos, pero se les rechazó en la región de Arras. Los británicos avanzaron la línea 1500 varas en el frente al este de Beaurius y luego que habían rechazado un contra ataque se devolvieron a la línea original. En la zona en los contornos de Kemmel es probable que los alemanes han hecho una pausa con el fin de organizar un plan más cuidadoso de ataque, pues hasta la vez han estado atacando incesantemente con la esperanza de coger a los británicos antes de que les llegaran refuerzos. La infantería se lanzaba al ataque sin los acostumbrados métodos preparativos. Viendo la futilidad de este método, el alto mando está organizando mayores preparativos. De un momento a otro podrá comenzar nueva intentona de tomar Kemmel y la región que le rodea.

trial de Limón*, editado por don Filadelfo Granados.

Ocupa su texto, escrito con pulcritud de lenguaje, el informe acerca de la segunda Exposición-feria, celebrada en aquel puerto durante los días 12, 13 y 14 de octubre de 1917.

Agradecemos el envío.

AFECTUOSO SALUDO

Tenemos el gusto de saludar afectuosamente a los señores: J. Huntler, representante de la casa Lamman y Kemp. B. A. Landón, que lo es de la Foster Mc. Clellan Co. Doctor D. Cobar, que representa la casa Packe Davis, y Joaquín García de la razón social Johnson y Johnson, que se encuentran en esta capital en vía de negocios.

Al desearles grata permanencia entre nosotros, hacemos votos por la prosperidad de sus transacciones comerciales.

Impaciencia nociva

No hace muchos días un caballero entró en un comercio, con el propósito de comprar algo. Faltaban veinte minutos para la hora de cerrar, y el empleado no podía disimular su impaciencia porque llegara el momento de salida y nada lo detuviera en la tienda. Faltando pocos minutos, cerró la puerta y durante los dos o tres minutos que transcurrieron hasta que saliera el caballero, dos personas trataron inutilmente de entrar y ambas se alejaron con el semblante marcadamente contrariado.

De la conducta de ese empleado resultaron dos ventas perdidas, dos probables parroquianos alejados tal vez para siempre y tres personas predisuestas contra el negocio.

Al empleado que está más pendiente del reloj para cesar el trabajo, que del negocio para atenderlo como debe, bien puede pronosticarse que nunca sacará los pies del plato. Será toda su vida un mal empleado.

Poder generalísimo

Estando ausente del país el Licenciado don Luis Castro Ureña, he concedido el poder generalísimo que a él había dado a mi esposa doña Amparo López Callejas de Zeledón, según escritura otorgada el 25 de marzo próximo pasado ante el Notario don Francisco Vicente Sáenz.

JOSÉ C. ZELEDÓN

LIBROS RECIBIDOS

Hemos recibido el número 23 del «Boletín Agrícola» órgano de la «Junta Agrícola Indus-

Se vende

una finca de 941 manzanas, en San Pedro de Puriscal, a dos horas de Hacienda Vieja.

Consta de Potrero, terrenos, cereales, caña de azúcar, trapiche y repastos con ganado vacuno, caballo y maderas.

Informará el DOCTOR TEODORO PICADO.

IMPRENTA ALSINA SURTIDO COMPLETO DE UTILES PARA ESCUELA

GARRAPATICIDA DE COOPER



EL MEJOR REMEDIO, y el más barato, para la destrucción de las GARRAPATAS en el ganado vacuno, caballo, mular, etc.

Es una cura excelente para SARNA en el ganado vacuno y mata los PIOJOS.

UNICOS FABRICANTES: William Cooper & Nephews BERKHAMSTED-INGLATERRA

Unicos depósitos en Costa Rica: Boticas FRANCESA y ORIENTAL en San José y la de PIRIE en Cartago.

La Geisha

Avenida Central - SAN JOSE TELEFONO 439 - APARTADO 747

La mejor pastelería y repostería del país. Gran surtido de confites, conservas, vinos y licores de las más acreditadas marcas del extranjero.

Servicio de chocolate, café, té y helados a todas horas Se encarga del buffet en bodas, bailes y bautizos

¡No más canas!
TINTE NEGRO IMPERIAL
 Color brillante y firme
BOTICA FRANCESA

NIEVE FILODERMA
 CREMA DELICIOSA PARA EL CUTIS
 No contiene sustancias grasosas ni tóxicas.
 Mantiene la piel siempre suave, fresca y limpia.
 PREPARADA POR **HERMANN & ZELEDON**
BOTICA FRANCESA

HOTEL CENTRAL
 DE
ANDRES CORRONS
 Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 593 - Ap. 629
 Mesa succulenta
 Habitaciones higiénicas - Punto céntrico
 Precios económicos, \$.-00 diarios

Después de afeitarse
Crema
Hamamelis Mentolada
BOTICA FRANCESA

Funeraria
POLINI
 Servicio esmerado, precios económicos

Polvos Dentífricos Albalina
 Los más higiénicos
 y los que limpian más
BOTICA FRANCESA

POLVOS FILODERMA
 Adherentes
 y perfumados
BOTICA FRANCESA

TABACO IZTEPEQUE
 El legítimo y verdadero
 Depósito General:
SASSO HERMANOS
 PASAJE JIMENEZ

Polvos para Terneros
 Cura radical de la diarrea en los Terneros
 PREPARADOS POR
Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA

AGUA MINERAL PURGANTE
"FRANCISCO JOSE"
 DE LAS FUENTES DE BUDAPEST
BOTICA FRANCESA

AGUA LA BELLE TINTE ROSADO PARA EL CUTIS
 NO MANCHA NI PERIUDICA - FIRME Y NATURAL
 Tan buena como el mejor tinte extranjero
 Depósito General: **Botica Francesa**

Carpintería - Ebanistería - Colchonería
EL ARTE MODERNO
 POCH Y CARRERAS
 Almacén, diagonal Botica de Mariano Jiménez
 Taller, frente de la Misión Evangélica



La Higuera

Como planta de gran porvenir

Este arbusto, tan común en nuestro suelo, está destinado a un gran porvenir agrícola e industrial.

Se produce también en muchas regiones de la América del Sur, especialmente en Uruguay, Brasil, Colombia y Venezuela, así como en gran parte de Asia, Sur de Francia y Norte de Italia.

Existen muchas y muy ricas especies de variadísimo producto.

El fruto es del tamaño de una avellana, y se presenta en grupos de dos o tres semillas, encerradas en una bolsa cubierta de puntas. Dichas semillas, ostentan muy notable variedad de colores, en franjas, matizadas desde el gris perla al negro.

Estos granos, despojados de sus envolturas, producen casi la mitad de su peso de aceite, conocido con los nombres de Palma Christi, Aceite de Higuera, Aceite de Castor y Aceite de Ricino.

Contienen además una materia acre y resinosa, poco conocida aún, que se presenta generalmente, mezclada con el aceite, en una proporción variable, que lo hace más o menos purgante.

Pero los procedimientos de extracción modernos, han logrado separar estos dos elementos, haciendo que esta substancia resinosa quede, en su mayor parte, en los residuos de las semillas, y que de ellas resulte un aceite dulce y comestible, usado ya en China como condimento.

En la India se usa como combustible y en todos los países que lo producen, como lubricante.

Su uso medicinal es ya bastante conocido como purgante, usándose también para el mismo efecto, los granos al natural, en cantidad que varía de uno a tres.

La fuente principal de este producto tan recomendable, es actualmente la India, de donde se exporta por el puerto de Calcuta.

Las hojas tienen así mismo valor terapéutico. Aplicadas sobre los senos, y tomadas interiormente, activan la secreción de leche.

Los usos industriales del aceite de Ricino, son muchos.

Es muy secante y enteramente soluble en alcohol puro.

Por medio de la saponificación, produce ácido margárico y elaiódico.

La actual escasez y consiguiente encarecimiento del Aceite de Castor, es debido a que el Gobierno de los Estados Unidos, controla este producto, que dedica casi enteramente a los aeroplanos, e interviene toda la semilla de higuera que entra en el país.

Los descubrimientos científicos modernos, señalan a este producto muy vastos horizontes, tanto en el campo de la medicina como en el de las industrias; de modo, que la propagación

y cultivo de la higuera, puede proporcionar en no lejano porvenir, grandes beneficios. Como sea que juzgamos de mucha utilidad el desarrollo de este nuevo y halagüeño ramo de agricultura, en uno de nuestros próximos números, señalaremos las especies más apropiadas para su cultivo en nuestros climas, así como todos los demás datos que juzguemos necesarios y oportunos para su exacto conocimiento, variedades más productivas, modo de cultivarlas y todo lo que puede redundar en beneficio de los agricultores, a los que no tenemos inconveniente alguno en aconsejar la plantación de higuera, como uno de los medios más seguros de obtener grandes resultados económicos; puesto que su siembra y cultivo, son tan sumamente fáciles, que no exigen terrenos adecuados ni trabajo digno de tenerse en cuenta.

TRIBUNA LIBRE

REPLICA

al Dr. don Valeriano Fernández Ferraz referente al idioma Catalán

Muy estimado doctor: Pensaba dejar esta discusión como quedó con la bien escrita carta de usted, publicada en el número anterior, por dos motivos: por respeto, y porque en el punto principal estamos de acuerdo, ya que, tácitamente, confiesa usted que el Catalán es idioma.

Pero he ahí, que ayer, en la calle, me crucé con un conocido; uno de esos literatos al por menor, que leen sin comprender lo leído, y escriben sin que nadie entienda sus escritos, que en tono de mal disimulada vanidad, me dijo al pasar: «Amigo, cómo le ha reventado a Ud. el doctor Ferraz».

En la frase noté cierto retintín, y deseos de molestarme; y vea usted lo que son las cosas; desde aquel momento, la idea de contestarle se apoderó de mí, y no me abandoné hasta que me desahogué dando forma a la presente.

«Vanitas vanitatum!», dirá usted, lo comprendo, pero, respetable amigo, no hay que olvidar que somos «frígiles» como le decía a su confesor la pecadora del cuento.

Y aquí me tiene usted contestándole, confiado en que su hidalgía me perdonará esta casi imperdonable debilidad.

En su bien urdida contestación, después de periquetarme, como vulgarmente se dice, lo que agradezco sin envanecerme por ello, pues se muy bien que tales requiebros son debidos más a su buena amistad y excesiva benevolencia para conmigo, que al reconocimiento de mi escaso valer, encuentro varios a mi ver, puntos flacos, y otros que requieren réplica, porque barrunto mal interpretada mi primera.

A decir verdad, esto, más que el dicho del pasante, que obró como botafuego, me han decidido a replicarle.

Dice usted, que a su ver «tanto monta Lengua como Dialecto, Dialecto como Lengua», y me saca a relucir la «Gramática» del señor Cejador.

Perdone usted, y el señor Cejador, por tabla, que replique que no lo ve así la Real Academia Española, puesto que en su «Diccionario de la Lengua Castellana», los define muy distintamente.

Dialecto, en una variedad de un Idioma o Lengua: por ejemplo: el Siciliano, del Italiano; el Patois, del Francés; el Gallego, del Castellano, etcétera.

No dije, como usted interpreta, del Francés y demás lenguas neo-latinas, «que son dialectos del Latín», lejos de mí tal barbaridad; fíjese bien en el contenido de mi primera; sino que, partiendo del principio por usted sustentado de que el Catalán es un «antiguo dialecto provenzal», llegaríamos lógicamente a esta consecuencia.

Tampoco estoy conforme en que por el mero hecho de caer en desuso, se convierta, en absoluto una Lengua o Idioma en Dialecto; hecho que parece achaca usted al Catalán, por haber perdido sus dominios. No; más que por esta causa, una Lengua puede convertirse en Dialecto, al atrofiarse, al perder su riqueza, y con ella su modalidad y su literatura.

Aquí tiene usted, por ejemplo, el Griego y el Latín, lenguas, más que madres, abuelas; que no obstante de estar en el catálogo de las lenguas muertas, son lenguas sabias, fuentes de civilización y de cultura, cuya riqueza envidian más de cuatro idiomas modernos que gozan de universalidad.

En cuanto a que el rey don Fernando de Aragón, al pasar a ser rey consorte de Castilla, nada puso de su reino, en el escudo de los reinos unidos, permita que le indique, que en el escudo de España puede ver junto al león rampante del antiguo Reino de León, a las torres castellanas, y a las cadenas navarras, las cuatro birras rojas y cinco amarillas, estandarte de la Coronilla de Aragón, que aún en la actualidad, constituyen uno o más, de los campos de los escudos regionales de las provincias que la formaron.

Y permita así mismo que le recuerde, que la Bandera Española, dos franjas rojas separadas por una gualda, si bien colocadas en distinta posición, es parte del pendón o «senyera» Catalana-aragonesa, formada por cuatro listas rojas, verticales, sobre campo amarillo.

En cuanto a si el rey don Fernando hablaba o no Catalán, es muy probable que sí, puesto que además de que la Lengua Catalana era la dominante en la Coronilla de Aragón, todos los documentos y decretos referentes al antiguo Condado de Barcelona, en Catalán se redactaban; y seguramente en los archivos de la Coronilla de Aragón, que se conservan en muy buen estado en el antiguo Palacio de los Reyes, en Barcelona, encontraríamos algunos documentos pertenecientes al reinado de don Fernando, redactados en Catalán y firmados Ferrán II así tal como suena. Entre ellos, el juramento que los reyes de la Coronilla, prestaban como Condes de Barcelona, de mantener y respetar «los Furs» (los Fueros) en Catalán y las «Germanías» (Germanías) en Valencia.

A mi entender, nada tiene de malo y sí mucho de bueno, que algunos autores catalanes «desde Balma a Pi y Margall», hayan escrito obras en castellano. Ello es muestra de gran cultura, puesto que es de mucha dificultad, y da mayor renombre literario, escribir bien y lograr fama de autor ilustre en una lengua que no es la nativa, y que se ha tenido que dominar por el estudio.

¿Cuántos literatos castellanos podría citarme que hayan escrito y escriban en Catalán, a pesar, de que, en la actualidad, la Literatura Catalana figura en primera línea entre las literaturas de más renombre mundial?

En fin, estimado doctor; me atengo a lo manifestado en mi primera, referente a que de seguir el desarrollo de este tema, encontraría tela a cortar para muy largo rato. Así es, que pongo punto final a la presente, y con ella, por mi parte, a la discusión.

Reiterándole la súplica contenida en el problema, a fin de que se digna perdonar mi debilidad en replicarle, aprovecho la ocasión de repetirme de Ud. afectísimo S. S. e incondicional amigo.

IGNACIO TRULLÁS AULET

San José de Costa Rica, 17 abril de 1918.



HENRI FRICK Y Co.
 SAN JOSE DE COSTA RICA



ACEITE DE QUINA

Hace crecer el Cabello y evita su caída
BOTICA FRANCESA
 HERMANN & ZELEDON

Gran Taller de Ebanistería Carpintería, y Tornería
 DE
LUIS GOMIS
 Movido por fuerza eléctrica
 El primero en su ramo en el país
 Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional
 PARQUE CENTRAL - SAN JOSE
 Teléfono 318 - Apartado 269

Cervezas
"MALTO" y "MARCA AGUILA"
 Fabricadas por "Los Angeles Brewing Co."

Las más puras y sanas que han llegado a Costa Rica.
 La MALTO, clase oscura, se prescribe por los médicos como gran alimento y admirable tónico.
 Y la MARCA AGUILA, es la mejor cerveza blanca estilo Pilsener, fabricada en los Estados Unidos.

DE VENTA
 En los mejores y más acreditados establecimientos del país

Cerveza Traube
 La que ha hecho célebre el apellido de su fabricante

ALABASTINE
 Pintura al agua, higiénica, duradera y económica, de fácil aplicación en cualquier superficie ya sea de madera, ladrillo, etc.

Paquetes de 5 libras
 Colores Nos. 20, 26, 32, 48 y 52
 De venta en la **BOTICA FRANCESA**

Artículos fotográficos
PAPEL, PLACAS, PELICULAS, DESARROLLADORES
BOTICA FRANCESA

Jabones medicinales y antisépticos
Azufre, Boricaco, Fenicado, Sublimado
Preparados con los mejores productos
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Jabón Sapometil
El jabón líquido más económico y antiséptico
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Funeraria Manuel Campos y Hnos.
La mejor del país -- La más económica
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 330
La única que no admite combinaciones, ni forma "trusts" en perjuicio del público

LA GRAN VIA
SAN JOSE - Esquina S. E. del Mercado
Teléfono 754
Solicita y atiende puntualmente órdenes de familias Gran variedad de semillas garantizadas

Felipe J. Alvarado & Co.
Luz eléctrica, Fuerza y Teléfonos

EBANISTERIA y CARPINTERIA
de **SANTOS PENON**
La mejor del país
Avenida 2ª - SAN JOSE - Apartado 706

ARTICULOS DE HULE
Grande y variado surtido de jeringas, tubos, vendas, biberones, entretenedores, etc.
BOTICA FRANCESA

Ferretería
de Guillermo Echeverría
Calle Central Norte -- SAN JOSE
Teléfono 425 - Apartado 827
La que vende en mejores condiciones

SI TIENE UD. AUTOMOVIL Y QUIERE CONSERVARLO SIEMPRE NUEVO, USE
LUSTROL
QUE LE DARA SIEMPRE ESE ASPECTO Y LE CONSERVARA LA MANO DE OBRA
— No es corrosivo y se aplica fácilmente —
Preparado por la
Botica Francesa -- Hermann & Zeledón
SAN JOSE — COSTA RICA

Cervezas Richmond
Las mejores y las de mayor duración porque no contienen substancias que producen como en otras fermentaciones jocas que convierten la cerveza en bebida nociva para el consumidor.

CONOCIMIENTOS UTILES
De Tocador

Esmalte para las uñas.
Oxido de estaño 100 gramos
Talco 40 >
Carmín 1 >
Perfume suficiente.

Mézclase todo con gran cuidado para que resulte una mezcla perfecta.

Deodorante para las axilas.
Talco 240 gramos
Almidón 60 >
Esencia de Eucalipto 4 Centímetros cúbicos
Timol 0.65 gramos
Acido salicílico 4 >

Se mezclan bien el ácido, el aceite y el timol; se añade gradualmente el talco, y después el almidón; se tamiza, y se pone en frascos bien tapados.

Pastillas fumigadoras contra los mosquitos.
Aceite esencial de tomillo 2 onzas
" " " " lavándula. 2 >
Polvos insecticida. 2 >
Nitrato de potasio en polvo ... 2 >
Clorato de potasio. 1 dracma
Tragacanto en polvo. 3 >

Mézclase todo lo más perfectamente posible; agréguese agua suficiente para formar una masa. Se divide en pastillas y se seca. Se coloca una en un platito; se le prende un fósforo, y el humo que produce, basta para quitar los mosquitos de una habitación regular.

De Cocina

Huevos a la moda.
Se busca una tortilla de maíz, que esté abombada, esto es, compuesta por dos hojas superpuestas; se abre un poco por un lado, se vacía dentro, un huevo en crudo, poniéndole un poco de sal, y se fríe en una sartén, con manteca abundante.
(Esta receta es debida a don Juan Quirós).

Fresco de avena.
Se hace una pasta suave, con una cucharada de avena y agua suficiente; añadiéndole después de bien desleída, agua necesaria hasta 16 onzas. Se cocina durante una hora; se cuele, y se deja enfriar completamente.
Se le añade jugo de limón, azúcar, y si ha quedado muy espeso, agua hasta que esté a gusto.
Se acostumbra a tomar con un pedazo de hielo.

Modo de presentar un huevo del tamaño que se quiera.
Se romperán una docena o más huevos, según el tamaño que se quiera dar al que se forme con todos.

Al romperlos, se separan las yemas de las claras, y se toma una vejiga muy limpia, cuya capacidad pueda encerrar todas las yemas, de las que se llena, después de bien batidas.
La vejiga se debe atar muy bien, para impedir que se introduzca el aire, y se suspende así, en agua hirviendo, hasta que las yemas hayan tomado una consistencia conveniente.
Hecho esto, se desata el cordel de la vejiga, tomando enseguida otra mayor, en la cual se ponen las claras de huevo, batidas, y se colocan las yemas, que habrán ya formado una bola, volviéndose a atar, para exponerlas al calor del agua caliente, hasta que se haya endurecido el blanco,

de manera que pueda la vejiga última figurar un huevo.
Se sirve sobre una salsa de volatería, cualquiera otra sustancia o legumbres, lo que queda a discreción del cocinero.
También se puede servir en pedacitos.

Una tragedia gatuna

De un libro inédito «Escenas de la vida de los animales observadas del natural».

La «getona», era una gatita pintada con tres colores, blanco, amarillo y negro, mansa como un cordero.
Jamás había sacado las uñas, no diré para cazar ratas, pues creo que nunca se había encontrado en tales aventuras, a causa de su buen corazón, sino para jugar con sus gatiñuelos, siempre que los tenía, o para bromear con la señora de la casa donde se arrimó, cuando su primera dueña, una niña de vida alegre, al cambiar de habitación, la dejó abandonada en medio de la calle.

Tenía la parte inferior del hocico algo caída, a causa de este defecto, se comenzó a llamarla «getona», al pedir hospedaje maullando triste muy tristemente, y acabó, siendo, a los pocos días, conocida por este apodo en todo el vecindario.
Era una gata en extremo prudente. Parecía que se daba perfecta cuenta de que vivía recogida por favor, y pagaba el beneficio todo lo bien que de una gata era de esperar.

Comía en el borde del plato, con gran prudencia, como temerosa. Si la dueña de la casa tiraba al suelo un pedazo de carne o algo de comida, no lo cazaba con presteza y al vuelo como hacían los otros tres gatos, sus compañeros de vivienda, sino que esperaba quieta y pacífica, hasta que éstos, ejerciendo su derecho de prioridad, lo tomaran primero; y no se atrevía a comer, hasta que le dejaban el campo libre por completo.

Nunca se trepó a una cama ni se acomodó en una silla. Se acurrucaba en un rincón del suelo y allí se quedaba dormida.
Jamás pidió comida maullando fuerte, como en tono de mando.

Su maullido era siempre prudente y tímido, aunque estuviera acosada por el hambre, u olfateara algún manjar exquisito.
Pero entre tan buenas cualidades, la «getona» tenía un grave defecto.

Era golosa.
No por hambre, pues nunca le faltó su parte de desperdicios, pero sí por glotonería, por poco que se descuidara la dueña de la casa, le escamoteaba todos los buenos bocados que encontraba al alcance de su hocico, fuera de lugar, o descuidados momentáneamente.

Cuanta veces llegaba a la casa brincando por el techo, llevando en triunfo entre los colmillos el producto de sus correrías, y sus compañeros de vivienda se aprovechaban del robo, que dejaba abandonado encima del moletero, o en un rincón de la cocina.

Su última fechoría fué apoderarse de un soberbio pedazo de lomo de res, que seguramente se encontró al paso, mal acondicionado, en una casa vecina.
A la sazón era madre de cuatro gatitos preciosos; dos blancos como la nieve y dos moriscos, que criaba gorditos y redondos como tofas de algodón y cuidaba con sumo esmero, en un nido de trapos dentro de una caja vacía, de madera.

A la cuenta, la dueña del pedazo de lomo robado, espíó sus visitas y le preparó un requisito o una glotonería envenenada, pues al día siguiente al del robo, no quiso comer, se manifestó enferma, y abandonó sus gatitos.

En dos días adelgazó tan extraordinariamente, que no parecía la misma.

En vano los gatiñuelos la llamaban maullando continuamente. Su instinto de madre, algunas veces, la llevaba al cajón donde tenía sus hijos, los miraba con ojos tristes, muy tristes, maullaba débilmente, y se apartaba apesurada.

No les daba de mamar; no los besaba como solía, con cariño, ni los arrullaba con ternura, ni los limpiaba cuidadosamente con su lengua carrasposa.

Se apartaba de ellos como si temiera que se les pegara su mal.
Cuando los gatitos maullaban de hambre, volvía a acercarse a ellos, los miraba con los ojos arrasados en lágrimas, vacilaba un momento, como si se decidiera a acurrucarse en el nido, y de pronto, haciendo un gran esfuerzo de voluntad, temiendo por la salud de sus hijos, y dominando a sus instintos y amor de madre, volvía a alejarse pausadamente, con paso vacilante, volviendo repetidas veces la cabeza, mirándolos con ojos lastimosos y maullando con suma tristeza.

El tercer día enfermó de muerte. Apenas podía sostenerse parada. La abrasaba una sed devoradora, cruel. Se levantaba con grandes esfuerzos, tambaleando, iba hasta el tarro del agua, y caía junto a él hecha un ovillo, para levantarse al poco rato, cuando oía los maullidos lastimeros de sus hijos hambrientos, y arrastrándose como una serpiente, y dando cabezadas, iba a caer de nuevo, casi exánime, junto al cajón donde tenía los hijos.

Por fin vino la agonía; una agonía, lenta penosa, con ronquidos guturales y espasmos nerviosos.

¡Pobre «getona»! su instinto de madre luchaba en vano, contra la muerte que se le acercaba por momentos.

Oía los maullidos débiles y lastimeros de sus hijos hambrientos, y no podía moverse. Tornaba hacia ellos la cabeza, maullando débil, muy débilmente, el hocico entreabierto, el pecho jadeante y los ojos lacrimosos.

Parecía decirles:—os oigo, hijos míos, pero no puedo valerme— y sus ojos derramaban lágrimas.
De repente, intentaba incorporarse y lograba ponerse de pie sobre las patas delanteras; pero al momento caía pesadamente sobre el suelo que golpeaba con la cabeza.

Y los gatitos seguían maullando, maullando con toda la poca fuerza de sus diminutos y débiles pulmones.

Por fin aquella madre moribunda, logró hacer un esfuerzo titánico.
Se levantó; tambaleando atropelladamente, fué hasta la dueña de la casa, que contemplaba entristecida la escena; levantó la cabeza cuanto pudo; fijó en ella los ya vidriados ojos, y maulló trágicamente, quejándose de irresistible dolor y encargándole, acaso, que después de su muerte cuidara de sus hijitos... que no los dejara morir de hambre...

Luego, un fuerte sacudimiento nervioso, recorrió violentamente su estenuado cuerpo, y cayó aplomada a los pies de la señora; la boca abierta, mirando fijo, muy fijo... con los ojos velados, a sus gatitos, que, maullando fieramente, hambrientos, añorando las caricias, y encontrando en falta el calor de la madre, asomaban sus lindas cabecitas por el borde del cajón que les servía de nido.

Había muerto. ¡Pobre «getona»!
Su cuerpo, envuelto en un tapo, fué enterrado en el patio de la casa.

A pesar de la solicitud de la bondadosa dueña, que les daba leche con una cucharita, y los limpiaba minuciosamente, los gatitos murieron, uno después de otro, de debilidad, de anemia de hambre; huérfanos del amor y de los cuidados de la madre.

Sus cuerpecitos reposan junto al cuerpo de la «getona».

CHANTECLER.

EMULSION IMPERIAL
de
Aceite de Hígado de Bacalao
con
Glicerofosfatos de Cal y Sodio

NUTRITIVA Y MEDICINAL

De sabor y olor sumamente agradables

PARA NIÑOS Y ANCIANOS

PREPARADA EN LA
Botica Francesa, Hermann & Zeledón

Obleas Cefálicas
Para el Dolor de Cabeza, Neuralgias, Dolor de Muelas, etc.

No contiene hinópticos ni sustancias peligrosas
Preparadas por
Hermann & Zeledón - Botica Francesa

FABRICA DE GALLETAS
“LA NACIONAL”
Felipe Pozuelo e hijos

Se atienden órdenes directamente en a fábrica
Teléfono 764 - SAN JOSE, C. R. - Apartado 967

¿Ha probado Ud.
NECTAR KOLA?

El mejor remedio para el peor dolor ¿sabéis cuál es?
La Embrocación Imperial

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieran la aplicación externa de un contra-irritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran substancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor a los músculos.
Cura en las personas: Resfriados, Inflamaciones, Reumatismo, Lumbagos, Picaduras de Insectos, etc., etc.
Cura en las bestias: Gomas, reumatismo, bñchazones en las piernas, torceduras en los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embrocuen.

Preparada por la **BOTICA FRANCESA**

SELLO INSTANTANEO YER

Calma en 5 minutos cualquier dolor por fuerte que sea, haciéndolo desaparecer radicalmente

CURA: Jaquecas, Neuralgias, Cólicos, Dolor de Cabeza, Dolor de Muelas y Dientes, Dolores Reumáticos y todos los Dolores Nerviosos.

Agentes exclusivos:
ALSINA y PEREZ MARTIN
ESPAÑA Y COSTA RICA

Desconfíase de todas las imitaciones y exíjase la marca registrada
Yer, Llegué y Triunfé
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Unico depósito en Costa Rica:
HERMANN & ZELEDON
BOTICA FRANCESA

EL MEJOR PURGANTE: **AGUA DE LOECHES**

Jarabe de Yoduro de Hierro

Poderoso reconstituyente de hierro perfectamente asimilable

Para la Anemia, debilidad, linfatismo, etc.

Preparado por HERMANN & ZELEDON - BOTICA FRANCESA

BROMOQUINOIDES

Curan cualquier resfriado en 24 horas. Su acción es pronta y eficaz para catarros, toses, resfriados, influenza, etc.

PREPARADOS POR HERMANN & ZELEDON BOTICA FRANCESA

Pastillas para la digestión DIGESTOIDES

Contienen: Diastasa, Pepsina, Acido Láctico, Pancreatina, y Carbón de Sábulo. Estas pastillas constituyen la nueva cura racional de las enfermedades del Estómago, Dispepsia, Indigestiones, Diarreas.

PREPARADOS POR LA BOTICA FRANCESA

FORMICIDA

El destructor de hormigas

Infalible destructor de las hormigas, gracias al cual los hacendados quedarán libres en poco tiempo de tan pernicioso plaga. Numerosos experimentos demuestran que con el uso de la FORMICIDA se obtiene mucho mejor resultado que por la aplicación del fuego, como se practicaba anteriormente.

De venta en la BOTICA FRANCESA

MISCELANEA MUNDIAL

De la Guerra Europea

Extracto de las más importantes noticias cablegráficas recibidas durante la semana

Recibidas el día 15 de abril:

Cuartel General Británico, 14.—Los ataques contra el ala derecha británica fallaron completamente. Durante la tarde fueron rechazados los británicos. Los británicos tomaron un importante puesto alemán.

Recibidas el día 16:

Londres, 15.—A la altura de Zeebrugge un torpedero alemán chocó con una mina y se hundió. La victoria de los teutones es sinónima de pan: no luchan para llegar a París sino por el alimento.

Recibidas el día 17:

Londres, 16.—La batalla continúa en formidables ataques frente a Beyelles, por el Sur y Sureste de Arrás. Cuerpos de infantería alemana que se concentraban cerca de Laon, fueron bombardeados y dispersados.

Recibidas el día 18:

Londres, 17.—La «Gaceta de Colonia», dice que a consecuencia de la dimisión de Czernin, se desarrolla un fuerte movimiento pacifista en los círculos austro-húngaros.

alemanes han agotado 120 de las 200 divisiones que pudieron traer de Rusia, donde ya no hay más tropas disponibles.

Recibidas el día 19:

Londres, 18.—Los disparos de artillería alemana derribaron la famosa Virgen de la Catedral de Albert.

Recibidas el día 20:

Ottava, 19.—Avisan del Cuartel General Británico, que el enemigo está atajado en las actuales posiciones.

ciudad. Ingresó en ella, como socio industrial, don Diómedes Astorga Sanabria. Será gerente de la misma con facultades de apoderado general don Luis Robert, quien llevará la firma social, que también tendrán los socios don Alberto y don Diómedes, y en casos de ausencia de don Luis, tendrán el poder generalísimo de la sociedad, siempre que lo usen conjuntamente.

Don Juan Rescia, ha vendido su establecimiento denominado «La Constancia», en esta ciudad, a don Constantino Gálvez Frías.

Don Vicente Pastor, vendió su establecimiento titulado «La Campana», en esta capital, a don Juan Rescia Anitro.

Don Melitón Mata, ha vendido su establecimiento denominado «The Gem» en esta ciudad, a don Juan Rescia.

Don Santos Penón, ha vendido la cafetería que poseía en esta ciudad, a don Dámaso Córdoba.

Don Carlos Chacón ha vendido parte de las existencias del establecimiento llamado «La Luna» a don Francisco Buruaga.

La «Parismina Banana Company», convoca a sus señores accionistas a la reunión general ordinaria que se celebrará el día 5 de mayo próximo a las 2 p. m. en las oficinas de don Adolfo Cañas.

Don Cristóbal Villalobos ha vendido a don Ramón Villalobos Zúñiga, un negocio de pulpería establecido en San Isidro de Heredia.

Referente a la Lista Negra

Ha sido retirada de la Lista Negra de los Aliados, la acreditada casa de representaciones y comisiones de los señores Mora y Olmo, que por esta causa había interrumpido sus operaciones mercantiles.

Precios del Mercado

El sábado último, en el Mercado de abastos de esta ciudad, rigieron los siguientes precios:

Azúcar	18.00	quintal	46	kilos
Dulce	9.50	»	46	»
Café 1º	22.00	»	46	»
» 2º	19.00	»	46	»
» 3º	14.00	»	46	»
Manteca	110.00	»	46	»
Sal	8.00	»	46	»
Arroz	32.50	»	46	»
Mafz.	77.00	fanega	480	litros
Frijoles	96.00	»	480	»
Papas	12.50	saco	160	»

En las verduras y demás artículos rigieron precios convencionales.

Obra nacional

El conocido y laureado poeta Rogelio Sotela, ha entregado a la Imprenta Alsina, para su inmediata impresión, los originales de un tomo de poesías que se titulará «El Camino de Damasco», que como todas las producciones de su bien cortada pluma, lleva el sello de la pulcritud y la distinción.

Teatros

Moderno.—Domingo en la noche, tuvo lugar una grandiosa función a beneficio de la muy aplaudida primera tiple doña Juana Lasauca de Luque.

Se representaron la zarzuela «El Barbero de Sevilla», el acto de variedades, «Un Arreglo», y el juguete cómico «La Casa de Campo».

El público que llenaba el teatro, hizo una manifestación de afecto y simpatía a la beneficiada, al propio tiempo que rindió merecido homenaje a sus relevantes cualidades artísticas.

De domingo a domingo

Cambios

Con algunas variaciones durante la semana, el sábado último se cerró la cotización a los tipos siguientes:

Dólares	445%
Libras	425
Franco	388
Liras	285
Pesetas	670

Notas Comerciales

Dentro de breves días, la Gran Fabrica de Calzado que los señores Sauma e Hijos tienen instaladas en el Paseo de las Damas, se trasladará a la calle Central Norte, en la casa junto al Almacén Romero, frente a la Ferretería de los señores Miguel Macaya y Compañía.

La razón social «Robert Hermanos», tan conocida y bien reputada en esta plaza, ha sufrido alguna variante en su constitución, en esta forma: El socio don Emilio Robert, se retira de la so-

MALTOL CON CREOSOTA Y GUAYACOL

Indicado especialmente para las enfermedades de los pulmones y vías respiratorias, toses, catarros, resfriados, etc.

Preparado por la BOTICA FRANCESA

CERA DENTAL del Dr. FRANC

Alivia el dolor de muelas instantáneamente y constituye una calza temporal inmejorable

Preparada en la Botica Francesa

Sales Aromáticas para el Dolor de Cabeza

Refrescan las membranas que irrita el catarro. Alivian la jaqueca

Su delicado aroma tonifica los nervios

Botica Francesa - Hermann & Zeledón SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.

Píldoras Antibiliosas Vegetales del Dr. FRANC

El mejor purgante, antibilioso y purificador de la sangre. No produce náuseas, dolores ni cólicos. Curan las calenturas, fiebres, achaques biliosos, estreñimiento, inapetencia y todas las enfermedades que provienen de impurezas y desórdenes del estómago, hígado y riñones.

De venta en la BOTICA FRANCESA

Crema Magnolia

La mejor Crema para blanquear el cutis, comunicándole una frescura sin igual y facilitando la adherencia de los polvos para la cara.

Preparada en la Botica Francesa HERMANN & ZELEDON

Emulsión Imperial

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO con Glicerofosfato de Cal y Sodio AGRADABLE AROMA Y RICO SABOR BOTICA FRANCESA

Agua de Colonia Frígida

Loción antiséptica para refrescar el cutis

Alivia instantáneamente el dolor de cabeza, aplicándola en la frente y aspirándola.

Preparada en la BOTICA FRANCESA HERMANN & ZELEDON